



1



## ENGLISH

## For your child's safety and health

## WARNING!

- Always use this product with adult supervision.
- Never use the spout as a soother.
- Continuous and prolonged sucking of fluids will cause tooth decay.
- Always check food temperature before feeding.
- Keep all components not in use out of the reach of children.
- Do not allow children to play with small parts or walk/run while using bottles or cups.
- The spouts are not suitable for hot, fizzy or pulpy drinks.
- Do not use cups with spouts and valves to mix infant formula as this may cause liquids to leak.

## Caution

- Before first use, place the spout in boiling water for 5 minutes. This is to ensure hygiene.
- Do not leave a spout in direct sunlight or heat, or leave in disinfectant (sterilizing solution) for longer than recommended, as this may weaken the spout.

## Before each use

Inspect the spout and throw it away at the first sign of damage or weakness. Always clean the spout before each use. Ensure the cup is properly assembled by pulling the spout fully through the screw ring (Fig. 1).

## Cleaning and sterilization

Clean the spout after each use to ensure optimal hygiene. The spout is dishwasher-safe. Food colorings may discolor parts.

- 1 Rinse the spout thoroughly in warm water with some washing-up liquid. You can also clean the spout on the top rack of the dishwasher.

**Caution: Do not use abrasive or anti-bacterial cleaning agents or chemical solvents. Excessive concentration of cleaning agents may eventually cause the spout to crack. If this occurs, replace the spout immediately.**

**Caution: Do not place parts directly on surfaces that have been cleaned with anti-bacterial cleaners.**

- 2 Sterilize the spout in a sterilizer or boiling water for max. 5 minutes. The spout is also suitable for all standard sterilization methods.

**Note: Wash your hands thoroughly and make sure surfaces are clean before contact with sterilized items.**

Do not sterilize the spout in the microwave without using a microwave sterilizer.

- 3 After sterilization, let the spout cool down for 5 minutes.

## Compatibility

All Philips Avent Natural bottles and cups are compatible excluding the glass bottles and My First Big Kid Cup/Grown Up Cups. So you can mix and match to create the perfect cup, suiting your toddler's individual development needs.

## ČEŠTINA

## Pro bezpečnost a zdraví vašeho dítěte

## VAROVÁNÍ!

- Tento výrobek vždy používejte pod dozorem dospělé osoby.
- Nikdy nepoužívejte hubičku jako dudlík.
- Trvalé a dlouhodobé sání kapalin způsobuje zubní kaz.
- Před krmením vždy zkontrolujte teplotu pokrmu.
- Všechny části, které nepoužíváte, udržujte mimo dosah dětí.
- Nedovolte dětem, aby si hrály s malými částmi nebo aby při používání lahví a hrnečků chodily nebo běhaly.
- Hubičky nejsou vhodné na horké, šumivé a kašovitě nápoje.
- Hrnečky s hubičkou nepoužívejte k míchání dětské výživy. Tekutina by mohla protéct.

## Upozornění

- Před prvním použitím dejte hubičku na 5 minut do vroucí vody. Tím zajistíte nezbytnou hygienu.

- Neponechávejte hubičku na přímém slunci, nevystavujte ji horku ani nenechávejte v dezinfekčním přípravku (sterilizační roztok) po delší než doporučenou dobu. Mohlo by to vést k opotřebení hubičky.

## Před každým použitím

hubičku zkontrolujte. Pokud začne jevit známky poškození nebo opotřebení, vyhodte ji. Před každým použitím hubičku vyčistěte. Správné sestavení hrnečku zajistíte tak, že hubičku protáhnete zajišťovacím kroužkem až na doraz (obr. 1).

## Čištění a sterilizace

Po každém použití hubičku očistěte pro zajištění optimální hygieny. Hubičku lze mýt v myčce.

Potravinová barviva mohou způsobit změnu barev jednotlivých součástí.

**1** Hubičku důkladně očistěte v teplé vodě s přidávkem mycího prostředku. Hubičku můžete rovněž mýt na horní polici v myčce.

**Upozornění: Nepoužívejte abrazivní ani antibakteriální čisticí prostředky nebo chemické sloučeniny. Nadměrná koncentrace čisticích přípravků může způsobit popraskání hubičky. V takovém případě ji ihned vyměňte.**

**Upozornění: Nepokládejte součásti výrobku přímo na povrchy ošetřené antibakteriálními čisticími prostředky.**

**2** Hubičku sterilizujte ve sterilizátoru nebo ve vroucí vodě po dobu max. 5 minut. Hubička dobře zvládá všechny běžné metody sterilizace.

**Poznámka:** Než se dotknete sterilizovaných dílů, důkladně si umyjte ruce a zkontrolujte, zda je povrch, na který je položíte, čistý.

Hubičku nesterilizujte v mikrovlnné troubě bez použití sterilizátoru do mikrovlnné trouby.

**3** Po každé sterilizaci nechte hubičku 5 minut vychladnout.

## Kompatibilita

Všechny láhve a hrnečky Philips Avent Natural jsou navzájem kompatibilní, s výjimkou skleněných lahví a hrnečků My First Big Kid Cup / Dospělácký hrneček. Můžete si tak z různých dílů vytvořit ideální hrneček, který bude vyhovovat individuálním potřebám a vývojové fázi vašeho dítěte.

## DANSK

## For dit barns sikkerhed og helbred

### ADVARSEL!

- Brug den altid under opsyn af en voksen.
- Brug aldrig drikketuden som sut.
- Langvarig indtagelse af væske ødelægger tænderne.
- Kontroller altid madens temperatur, inden du giver barnet mad.

- Alle dele, som ikke bruges, holdes uden for børns rækkevidde.
- Lad ikke børn lege med mindre dele eller gå/løbe, mens de bruger flasker eller kopper.
- Drikketude egner sig ikke til varme, brusende eller grødagtige drikke.
- Brug ikke kopper med drikketud og ventil til at blande modernælkserstatning, da det kan få væsken til at lække.

## Forsigtig

- Læg drikketuden i kogende vand i 5 minutter inden første brug. Dette gøres af hensyn til hygiejnen.
- Lad ikke drikketuden ligge i direkte sollys eller varme, og lad den ikke ligge i desinfektionsvæske (steriliseringsvæske) i længere tid end anbefalet, da det kan svække drikketuden.

## Før hver brug

Undersøg drikketuden og smid den væk, så snart der opstår tegn på skader eller svaghed. Rengør altid drikketuden før hver brug. Sørg for, at koppen er samlet korrekt ved at trække drikketuden helt gennem skrueringen (Fig. 1).

## Rengøring og sterilisering

Rengør drikketuden efter hver brug for at sikre optimal hygiejne. Drikketuden tåler opvaskemaskine. Fødevarerfarvestoffer kan misfarve dele.

**1** Skyl drikketuden grundigt i varmt vand med lidt opvaskemiddel. Du kan også rengøre drikketuden på den øverste hylde i opvaskemaskinen.

**Forsigtig: Brug aldrig skrappe eller anti-bakterielle rengøringsmidler eller kemiske opløsningsmidler. For høj koncentration af rengøringsmidler kan efter et stykke tid medføre, at drikketuden revner. Hvis dette sker, skal drikketuden udskiftes med det samme.**

**Forsigtig: Placer ikke dele direkte på overflader, der er blevet rengjort med antibakterielle rengøringsmidler.**

**2** Steriliser drikketuden ved hjælp af en sterilisator eller i kogende vand i maks. 5 minutter. Drikketuden kan også tåle alle former for almindelige steriliseringsmetoder.

**Bemærk:** Vask hænderne grundigt, og sørg for, at overfladerne er rene, før de kommer i kontakt med steriliserede dele.

Steriliser ikke drikketuden i mikrobølgeovnen uden brug af en sterilisator til mikrobølgeovn.

**3** Lad drikketuden køle af i 5 minutter efter sterilisering.

## Kompatibilitet

Alle Philips Avent Natural-flasker og -kopper er kompatible, undtagen glasflasker og My First Big Kid Cup/Voksenkopper. Dermed kan du mikse og matche for at skabe den perfekte kop til din babys individuelle behov.

## DEUTSCH

## Für die Sicherheit und Gesundheit Ihres Kindes

### WARNING!

- Kinder sollten dieses Produkt nur unter Aufsicht durch Erwachsene benutzen.
- Verwenden Sie den Trinkschnabel niemals als Schnuller.
- Ununterbrochenes und anhaltendes Saugen von Flüssigkeiten kann Karies verursachen.
- Prüfen Sie stets die Temperatur der Babynahrung, bevor Sie sie Ihrem Kind verabreichen.
- Bewahren Sie alle nicht verwendeten Einzelteile außerhalb der Reichweite von Kindern auf.
- Erlauben Sie es Kindern nicht, mit Einzelteilen zu spielen oder zu gehen/laufen, während sie aus Flaschen oder Bechern trinken.
- Trinkschnäbel eignen sich nicht für heiße Getränke, auch nicht für Brausegetränke oder Säfte mit Fruchtfleisch.
- Verwenden Sie keine Tassen mit Schnäbeln und Ventilen, um Säuglingsnahrung zu mixen, da dies zum Auslaufen von Flüssigkeiten führen kann.

## Achtung

- Legen Sie den Trinkschnabel vor der ersten Verwendung 5 Minuten lang in kochendes Wasser. Dies dient zur sicheren Hygiene.
- Setzen Sie den Trinkschnabel nie direkter Sonneneinstrahlung oder Hitze aus, und legen Sie ihn nicht länger als empfohlen in Desinfektionsmittel (Sterilisierungslösung), da dies den Trinkschnabel beschädigen kann.

## Vor jeder Benutzung

Untersuchen Sie den Trinkschnabel, und entsorgen Sie ihn bei ersten Anzeichen von Beschädigung bzw. Abnutzung. Reinigen Sie den Trinkschnabel vor jedem Gebrauch. Vergewissern Sie sich, dass der Becher ordnungsgemäß zusammengesetzt ist, indem Sie den Schnabel vollständig durch den Schraubring ziehen (Fig. 1).

## Reinigung und Sterilisierung

Reinigen Sie den Trinkschnabel nach jedem Gebrauch, um eine optimale Hygiene zu gewährleisten. Der Trinkschnabel ist spülmaschinenfest. Lebensmittelfarben können Teile verfärben.

- 1 Reinigen Sie den Trinkschnabel in warmem Wasser mit etwas Spülmittel. Sie können den Trinkschnabel auch im oberen Korb des Geschirrspülers reinigen.

**Achtung: Verwenden Sie niemals Scheuermittel, antibakterielle Reiniger oder chemische Lösungsmittel. In zu hoher Konzentration können Reinigungsmittel Risse am Trinkschnabel verursachen. Wenn dies der Fall ist, ersetzen Sie den Trinkschnabel umgehend.**

**Achtung: Legen Sie die Einzelteile nicht direkt auf Oberflächen, die mit antibakteriellem Reiniger gereinigt wurden.**

- 2 Sterilisieren Sie den Trinkschnabel max. 5 Minuten lang in einem Sterilisator oder in kochendem Wasser. Der Trinkschnabel eignet sich auch für alle gängigen Sterilisationsmethoden.

**Hinweis:** Waschen Sie sich gründlich die Hände, und vergewissern Sie sich, dass die Oberflächen, auf die Sie sterilisierte Teile legen, sauber sind.

- Sterilisieren Sie den Trinkschnabel in der Mikrowelle nur mithilfe eines Mikrowellensterilisators.
- 3 Lassen Sie den Trinkschnabel nach der Sterilisation 5 Minuten lang abkühlen.

## Kompatibilität

Alle Philips Avent Naturnah-Flaschen und -Becher sind miteinander kompatibel, mit Ausnahme von Glasflaschen und Bechern der Typen „My First Big Kid Cup“ und dem Becher für heranwachsende Kleinkinder (SCF78X). So erhalten Sie durch das Kombinieren der unterschiedlichen Teile den perfekten Becher, der den individuellen Entwicklungsbedürfnissen Ihres Kleinkinds gerecht wird.

## FRANÇAIS

## Pour la sécurité et la santé de votre enfant

### AVERTISSEMENT !

- Ne laissez jamais un enfant utiliser ce produit sans surveillance.
- N'utilisez jamais le bec verseur comme sucette.
- La succion continue et prolongée de liquide entraîne l'apparition de caries.
- Vérifiez toujours la température des aliments avant de nourrir votre enfant.
- Rangez toutes les éléments non utilisés hors de portée des enfants.
- Ne laissez pas les enfants jouer avec les petites pièces ou marcher/courir tout en utilisant un biberon ou une tasse.
- Les becs ne conviennent pas à la consommation de boissons chaudes, pétillantes ou pulpeuses.

- Ne pas utiliser les tasses à bec et les valves pour mixer du lait en poudre, car cela risquerait de provoquer des fuites.

## Attention

- Avant la première utilisation, immergez le bec dans de l'eau bouillante pendant 5 minutes. Cela permet de garantir l'hygiène.
- N'exposez pas directement le bec à la lumière du soleil ou à une source de chaleur, et ne le laissez pas dans un produit désinfectant (solution stérilisante) au-delà de la durée recommandée, car cela pourrait le fragiliser.

## Avant chaque utilisation

Vérifiez le bec et jetez-le au premier signe d'usure. Nettoyez toujours le bec avant chaque utilisation. Assurez-vous que la tasse est correctement fixée en tirant le bec complètement à travers la bague d'étanchéité (fig. 1).

## Nettoyage et stérilisation

Nettoyez le bec après chaque utilisation pour garantir une hygiène optimale. Le bec résiste au lave-vaisselle. Les colorants alimentaires peuvent décolorer les pièces.

- 1 Rincez le bec soigneusement avec de l'eau chaude et un peu de liquide vaisselle. Vous pouvez aussi nettoyer le bec dans le compartiment supérieur du lave-vaisselle.

**Attention : N'utilisez jamais d'agents de nettoyage abrasifs ou antibactériens ni de solvants chimiques. Une concentration excessive d'agents de nettoyage pourrait provoquer des fissures dans le bec. Si cela se produit, remplacez le bec immédiatement.**

**Attention : Ne posez pas les éléments directement sur des surfaces ayant été nettoyées à l'aide de produits de nettoyage antibactériens.**

- 2 Stérilisez le bec dans un stérilisateur ou à l'eau bouillante pendant 5 minutes maximum. Le bec peut également être stérilisé par n'importe quelle méthode traditionnelle.

**Remarque :** Lavez-vous les mains minutieusement et vérifiez que les surfaces sont propres avant de les mettre en contact avec des éléments stériles.

Ne stérilisez pas le bec au micro-ondes sans utiliser de stérilisateur micro-ondes.

- 3 Après la stérilisation, laissez le bec se refroidir pendant 5 minutes.

## Compatibilité

Tous les biberons et tasses Natural de Philips Avent sont compatibles entre eux, à l'exception des biberons en verre et des tasses My First Big Kid Cup/tasses d'apprentissage. Vous pouvez associer les éléments pour créer la tasse idéale, répondant aux différents stades de développement de votre tout-petit.

## Per la sicurezza e la salute del vostro bambino

### ATTENZIONE!

- Questo prodotto deve essere sempre utilizzato sotto la supervisione di un adulto.
- Non utilizzate mai il beccuccio come succhietto.
- La suzione continua e prolungata di fluidi causa danni ai denti.
- Verificate sempre la temperatura degli alimenti prima dell'assunzione da parte del bambino.
- I componenti che non vengono utilizzati devono essere tenuti lontano dalla portata dei bambini.
- Non consentite ai bambini di giocare con le parti di piccole dimensioni o di camminare/correre mentre usano i biberon o le tazze.
- I beccucci non sono adatti per bevande calde, frizzanti o con presenza di polpa.
- Non utilizzate le tazze con beccuccio e le valvole per mescolare preparati sostitutivi del latte poiché potrebbero causare la fuoriuscita di liquidi.

### Attenzione

- Al primo utilizzo, immergete il beccuccio in acqua bollente per 5 minuti. In questo modo se ne garantisce l'igiene.

- Non lasciate il beccuccio sotto la luce diretta del sole, vicino a una fonte di calore o immerso nel liquido disinfettante (soluzione di sterilizzazione) più a lungo di quanto consigliato, poiché potrebbe deteriorarsi.

### Prima di ogni utilizzo

Controllate il beccuccio e sostituitelo al primo segno di usura o danneggiamento. Pulite sempre il beccuccio prima di ogni utilizzo. Assicuratevi che la tazza sia montata nel modo corretto tirando completamente il beccuccio attraverso la ghiera (Fig. 1).

### Pulizia e sterilizzazione

Per un'igiene ottimale, pulite il beccuccio dopo ogni utilizzo. Il beccuccio è lavabile in lavastoviglie. La pigmentazione degli alimenti può scolorire le parti.

- 1 Sciacquate il beccuccio accuratamente in acqua calda con del detergente per piatti. Potete anche lavare il beccuccio nel ripiano superiore della lavastoviglie.

**Attenzione: Non utilizzate detergenti abrasivi, antibatterici o solventi chimici. Una concentrazione eccessiva di detergenti potrebbe danneggiare il beccuccio. In questo caso, sostituite immediatamente il beccuccio.**

**Attenzione: Non posizionate le singole parti a contatto diretto con superfici pulite con detergenti antibatterici.**

- 2 Sterilizzate il beccuccio in uno sterilizzatore o in acqua bollente per un massimo di 5 minuti. Il beccuccio è adatto a tutti i metodi di sterilizzazione standard.

**Nota: lavate le mani accuratamente e assicuratevi che le superfici siano pulite prima di venire a contatto con le parti sterilizzate.**

Non sterilizzate il beccuccio nel microonde senza utilizzare uno sterilizzatore apposito.

- 3 Dopo la sterilizzazione, lasciate raffreddare il beccuccio per 5 minuti.

### Compatibilità

Tutti i biberon e le tazze Philips Avent Natural sono compatibili, tranne i biberon in vetro e la tazza My First Big Kid Cup/Tazza per grandi. In questo modo potete mescolare e combinare le parti per creare la tazza perfetta, adatta alle esigenze di sviluppo specifiche del vostro bambino.

## NEDERLANDS

### Voor de veiligheid en gezondheid van uw kind

### WAARSCHUWING!

- Gebruik dit product altijd onder toezicht van een volwassene.
- Gebruik de drinktuit nooit als fopspeen.
- Het voortdurend en langdurig opzuigen van vloeistoffen leidt tot tandbederf.

- Controleer voor het voeren altijd de temperatuur van de voeding.
- Houd alle onderdelen die u niet gebruikt buiten bereik van kinderen.
- Laat kinderen niet spelen met kleine onderdelen en laat ze niet lopen/rennen terwijl ze uit een fles of beker drinken.
- De drinktuiten zijn niet geschikt voor warme of koolzuurhoudende dranken of dranken met vruchtvrles.
- Gebruik geen bekiers met drinktuiten en ventielen om flesvoeding te mengen, anders kunnen de bekiers gaan lekken.

### Let op

- Plaats de drinktuit vóór het eerste gebruik 5 minuten in kokend water. Dit is om de hygiëne te verzekeren.
- Laat een drinktuit nooit in direct zonlicht of warmte liggen, en laat een drinktuit nooit langer dan aanbevolen in ontsmettingsmiddel (sterilisatievloeistof) liggen, aangezien de kwaliteit van de drinktuit hierdoor kan afnemen.

### Vóór elk gebruik

Controleer de drinktuit en gooi de tuit weg bij de eerste tekenen van slijtage of beschadiging. Maak de drinktuit na elk gebruik schoon. Zorg dat de beker goed in elkaar zit door de drinktuit helemaal door de schroefring te trekken (afb. 1).

## Reinigen en steriliseren

Reinig de drinktuit na elk gebruik voor optimale hygiëne. De drinktuit is vaatwasmachinebestendig. De onderdelen kunnen verkleuren door kleurstoffen in de voeding.

- 1 Spoel de drinktuit goed schoon in warm water met een beetje afwasmiddel. De drinktuit kan ook in het bovenste gedeelte van de vaatwasmachine worden gereinigd.

**Let op: Gebruik geen schurende of antibacteriële schoonmaakmiddelen of chemische oplosmiddelen. Overmatig gebruik van schoonmaakmiddelen kan leiden tot barstjes in de drinktuit. Vervang de drinktuit onmiddellijk als dit gebeurt.**

**Let op: Leg onderdelen niet op oppervlakken die zijn schoongemaakt met antibacteriële reinigingsmiddelen.**

- 2 Steriliseer de drinktuit maximaal 5 minuten in een sterilisator of kokend water. De drinktuit is ook geschikt voor alle standaard sterilisatiemethoden.

**Opmerking: Was uw handen goed en controleer of oppervlakken schoon zijn voordat ze in contact komen met gesteriliseerde onderdelen.**

Steriliseer de drinktuit niet in de magnetron zonder een magnetronsterilisator te gebruiken.

- 3** Laa de drinktuit na sterilisatie 5 minuten afkoelen.

## Compatibiliteit

Alle Philips Avent Natural-flessen en -bekers zijn compatibel met elkaar, met uitzondering van glazen flessen, de My First Big Kid Cup en de grote-mensenbekers. U kunt de onderdelen dus combineren tot de perfecte beker die past bij de ontwikkeling van uw peuter.

## NORSK

### For barnets sikkerhet og helse

#### ADVARSEL

- Produktet må alltid brukes under tilsyn av voksne.
- Bruk aldri tuten som smokk.
- Kontinuerlig og langvarig suging av væsker forårsaker tannrøte.
- Kontroller alltid temperaturen på maten før du mater barnet.
- Oppbevar alle deler som ikke er i bruk, utilgjengelig for barn.
- Ikke la barn leke med små deler eller gå/løpe med flasker eller kopper.
- Tutene er ikke egnet til varme drikker eller drikker med kullsyre eller fruktkjøtt.
- Ikke bruk kopper med tut og ventil til å blande morsmelkerstatning, da dette kan føre til at væske lekker ut.

## Forsiktig

- La tuten ligge kokende vann i 5 minutter før første gangs bruk. Dette øker hygienen.
- Ikke la tuten ligge i direkte sollys, varme eller desinfiseringsmiddel (steriliseringsløsning) lenger enn det som er anbefalt, da tuten ellers kan bli skadet.

## Før hver bruk

Kontroller tuten og kast den hvis den viser tegn på skade eller slitasje. Rengjør tuten før hver bruk. Kontroller at koppen er riktig satt sammen ved å trekke den helt gjennom skruringen (fig. 1).

## Rengjøring og sterilisering

For å sikre optimal hygiene skal tuten rengjøres etter hver bruk. Tuten tåler oppvaskmaskin. Fargestoffer i maten kan føre til misfarging av deler.

- 1** Skyll tuten grundig i varmt vann tilsatt litt oppvaskmiddel. Du kan også vaske tuten i øverste hylle i oppvaskmaskinen.

**Forsiktig: Ikke bruk slipende eller antibakterielle rengjøringsmidler, eller kjemiske løsemidler. Sterkt konsentrerte rengjøringsmidler kan på sikt føre til at tuten slår sprekker. Bytt ut tuten umiddelbart hvis dette skjer.**

**Forsiktig: Ikke plasser deler direkte på overflater som har blitt rengjort med antibakterielle rengjøringsmidler.**

- 2** Steriliser tuten i sterilisator eller kokende vann i maks 5 minutter. Tuten kan steriliseres med alle standard steriliseringsmetoder.

**Merk:** Vask hendene grundig, og kontroller at overflatene er rene før de kommer i kontakt med steriliserte deler.

Ikke steriliser tuten i mikrobølgeovnen uten å bruke en sterilisator for mikrobølgeovnen.

- 3** Etter steriliseringen, må tuten avkjøles i 5 minutter.

## Kompatibilitet

Alle Philips Avent Natural-flasker og -kopper er kompatible, bortsett fra glassflaskene og My First Big Kid Cup / voksen-koppene. Du kan dermed blande fritt for å skreddersy koppen ut fra barnets individuelle behov.

## POLSKI

### Dla bezpieczeństwa i zdrowia Twojego dziecka

#### OSTRZEŻENIE!

- Zawsze używać wyrobu pod nadzorem dorosłych.
- Nigdy nie używaj ustnika jako smoczka uspokajającego.
- Ciągłe i przedłużone ssanie płynów może powodować próchnicę.
- Zawsze sprawdzać temperaturę pokarmu przez karmieniem.
- Wszystkie nieużywane elementy przechowuj w miejscu niedostępnym dla dzieci.
- Nie pozwalaj dzieciom bawić się małymi częściami ani biegać z butelką lub kubkiem.
- Ustniki nie nadają się do gorących, gazowanych lub gęstych napojów.

- Nie używaj kubków z ustnikami i zaworami do przygotowywania mieszanek dla niemowląt, gdyż może to spowodować przeciekanie.

## Uwaga

- Przed pierwszym użyciem włóż ustnik do wrzącej wody na 5 minut. Ma to zapewnić higienę.
- Nie pozostawiaj ustnika w miejscach nasłonecznionych lub gorących ani nie namaczaj go w środku dezynfekującym (sterylizującym) przez dłuższy czas, niż jest to zalecane, gdyż może to spowodować osłabienie ustnika.

## Przed każdym użyciem

Obejrzyj ustnik. W przypadku zauważeniu pierwszych oznak uszkodzenia lub zużycia należy go wyrzucić. Zawsze czyść ustnik przed każdym użyciem. Upewnij się, że kubek jest prawidłowo złożony, przeciągając ustnik całkowicie przez pierścień mocujący (rys. 1).

## Czyszczenie i sterylizacja

W celu zapewnienia optymalnej higieny umyj ustnik po każdym użyciu. Ustnik można myć w zmywarce. Barwniki spożywcze mogą spowodować przebarwienia części.

- 1** Oplucz dokładnie ustnik w ciepłej wodzie z dodatkiem płynu do mycia naczyń. Ustnik można też myć w zmywarce (na górnej półce).

**Uwaga: Nie używaj środków ściernych, antybakteryjnych ani rozpuszczalników. Nadmierne stężenie środków czyszczących może doprowadzić do pęknięcia ustnika. Jeśli do tego dojdzie, należy niezwłocznie wymienić ustnik.**

**Uwaga: Nie umieszczaj części bezpośrednio na powierzchniach, które były czyszczone środkami antybakteryjnymi.**

- 2** Wysterylizuj ustnik w sterylizatorze lub we wrzącej wodzie przez maks. 5 minut. Ustnik można również sterylizować przy użyciu wszystkich standardowych metod sterylizacji.

**Uwaga: Przed użyciem wysterylizowanych przedmiotów dokładnie umyj powierzchnię, na której będą one umieszczone, oraz ręce.**

Nie sterylizuj ustnika w kuchence mikrofalowej bez użycia sterylizatora mikrofalowego.

- 3** Po sterylizacji odczekaj 5 minut, aż ustnik ostygnie.

## Zgodność

Wszystkie butelki i kubki Philips Avent Natural są ze sobą zgodne, z wyjątkiem butelek szklanych oraz kubków My First Big Kid Cup/ kubków do nauki samodzielnego picia. Można więc łączyć i stosować wymiennie poszczególne części, by stworzyć kubek, który będzie doskonale dostosowany do indywidualnych potrzeb rozwojowych dziecka.

## ROMÂNĂ

### Pentru siguranța și sănătatea bebelușului tău

#### AVERTISMENT!

- Acest produs se utilizează întotdeauna sub supravegherea adulților.
- Nu utilizați niciodată gura de scurgere ca suzetă.
- Suptul continuu și prelungit de lichide va cauza carierea dinților.
- Verificați întotdeauna temperatura alimentelor înainte de hrănire.
- Nu lăsați componentele neutilizate la îndemâna copiilor.
- Nu lăsa copiii să se joace cu piesele de mici dimensiuni sau să meargă/alerge în timp ce folosesc biberone sau cești.
- Gurile de scurgere nu sunt adecvate pentru băuturi fierbinți, acidulate sau cu pulpă.

- Nu utilizați ceștile cu guri de scurgere sau cu valve pentru a amesteca formula pentru sugari, deoarece acest lucru ar putea provoca scurgerea lichidului.

#### Atenție

- Înainte de prima utilizare, introduceți gura de scurgere în apă clocotită timp de 5 minute. Acest lucru ajută la asigurarea igienei.
- Nu lăsați gura de scurgere în lumina directă a soarelui sau la căldură și nu o lăsați în dezinfectant (soluție de sterilizare) pentru mai mult timp decât cel recomandat, deoarece acest lucru ar putea duce la slăbirea gurii de scurgere.

#### Înainte de fiecare utilizare

Inspectați gura de scurgere și aruncați-o la primul semn de deteriorare sau slăbire. Curățați întotdeauna gura de scurgere înainte de fiecare utilizare. Asigurați-vă că ceașca este asamblată corect prin tragerea completă a gurii de scurgere prin inelul filetat (Fig. 1).

#### Curățare și sterilizare

Pentru a asigura igiena optimă, curățați gura de scurgere după fiecare utilizare. Gura de scurgere poate fi spălată în siguranță în mașina de spălat vase. Coloranții alimentari pot determina decolorarea componentelor.

- 1 Clătiți bine gura de scurgere în apă caldă, cu puțin detergent lichid. De asemenea, puteți curăța gura de scurgere în sertarul superior al mașinii de spălat vase.

**Atenție: Nu utilizați agenți de curățare abrazivi, antibacterieni sau solvenți organici. Concentrațiile excesive de agenți de curățare pot determina fisurarea gurii de scurgere. În acest caz, înlocuiți imediat gura de scurgere.**

**Atenție: Nu așezați componentele direct pe suprafețe care au fost curățate cu agenți de curățare antibacterieni.**

- 2 Sterilizați gura de scurgere într-un sterilizator sau în apă clocotită timp de max. 5 minute. Gura de scurgere este adecvată, de asemenea, pentru toate metodele de sterilizare standard.

**Notă: Spălați-vă temeinic pe mâini și asigurați-vă că suprafețele sunt curate înainte de a intra în contact cu aceste componente sterilizate.**

Nu sterilizați gura de scurgere în cuptorul cu microunde, fără a utiliza un sterilizator pentru microunde.

- 3 După sterilizare, lăsați gura de scurgere să se răcească timp de 5 minute.

## Compatibilitate

Toate biberonele și ceștile Philips Avent Natural sunt compatibile, cu excepția biberonelor din sticlă și a ceștii My First Big Kid Cup/cânilor „Sunt mare”. Prin urmare, puteți combina și potrivi pentru a crea ceașca perfectă, adecvată necesităților individuale de dezvoltare ale copilului dvs.

## SUOMI

### Varmista lapsesi turvallisuus ja terveys

#### VAROITUS!

- Aikuisen on aina valvottava tämän tuotteen käyttöä.
- Älä käytä kaatonokkaa tuttina.
- Nesteiden jatkuva ja pitkäaikainen imeminen heikentää hampaita.
- Tarkista aina ruoan lämpötila ennen syöttämistä.
- Säilytä käyttämättömät osat lasten ulottumattomissa.
- Älä anna lasten leikkiä pienillä osilla tai kävellä/juosta käyttäessään pulloja tai mukeja.
- Nokat eivät sovellu kuumille, poreileville tai hedelmällisille sisäiltäville juomille.
- Älä sekoita äidinmaidonkorvikkeita nokallisissa tai venttiilillisissä mukeissa, sillä se voi aiheuttaa nesteen vuotamista.

## Varoitus

- Laita nokka kiehuvan veteen 5 minuutiksi ennen ensimmäistä käyttökertaa. Veden poistaminen parantaa hygieniää.
- Älä jätä nokkaa suoraan auringonpaisteeseen tai kuumaan paikkaan tai desinfiointiaineeseen (sterilointiliuokseen) suositeltua pidemmäksi aikaa, koska se voi heikentää nokkaa.

### Ennen jokaista käyttökertaa

Tarkista nokka ja heitä se pois heti, kun siinä näkyy merkkejä särkymisestä tai rakenteen heikkenemisestä. Puhdista nokka ennen jokaista käyttökertaa. Varmista, että muki on koottu oikein, vetämällä nokka kokonaan kierrerenkaan läpi (kuva 1).

### Puhdistus ja sterilointi

Varmista asianmukainen hygienia puhdistamalla nokka jokaisen käyttökerran jälkeen. Nokka kestää konepesun. Elintarvikkevärit saattavat värjätä kupin osia.

- 1 Huuhtelee nokka huolellisesti lämpimällä vedellä ja astianpesuaineella. Nokan voi myös puhdistaa astianpesukoneen ylimmässä telineessä.

**Varoitus: Älä käytä puhdistamiseen hankaavia tai antibakteerisia puhdistusaineita tai kemiallisia liuottimia. Liiallinen pesuaineiden käyttö voi vahingoittaa nokkaa ajan myötä. Vaihda tällöin nokka välittömästi uuteen.**

**Varoitus: Älä laita osia suoraan pinnoille, jotka on puhdistettu antibakteerisilla puhdistusaineilla.**

- 2 Steriloi nokkaa sterilointilaitteessa tai kiehuvaassa vedessä enintään 5 minuutin ajan. Nokan voi steriloida myös kaikilla tavanomaisilla sterilointimenetelmillä.

Huomautus: Pese kätesi huolellisesti ja varmista, että kaikki pinnat ovat puhtaita ennen steriloitujen osien käsittelyä.

Älä steriloi nokkaa mikroaaltouunissa ilman mikroaaltosterilointilaitetta.

- 3 Annan nokan jäähtyä 5 minuuttia steriloinnin jälkeen.

## Yhteensopivuus

Kaikki Philips Avent Natural -pullot ja -mukit ovat keskenään yhteensopivia, paitsi lasipullot ja My First Big Kid Cup / Aikuisten muki. Voit siis yhdistellä osia keskenään ja luoda täydellisen mukin, joka soveltuu taaperosi yksilöllisiin kehitykseen liittyviin tarpeisiin.

## SVENSKA

### För ditt barns säkerhet och hälsa

#### VARNING!

- Använd alltid produkten under vuxnas översyn.
- Använd aldrig pipen som en napp.
- Att suga in vätska kontinuerligt under lång tid är skadligt för tänderna.
- Kontrollera alltid matens temperatur innan matning.
- Håll alla komponenter som inte används utom barnets räckhåll.
- Låt inte barn leka med små delar, eller gå/springa när de använder flaskor eller muggar.
- Piparna är inte lämpliga för varma eller kolsyrade drycker, och inte heller för drycker med fruktkött.
- Använd inte muggar med pipar och ventiler till att blanda bröstmjölk ersättning, eftersom det kan leda till vätskeläckage.

#### Varning!

- Lägg pipen i kokande vatten i 5 minuter före första användningen. Detta säkerställer hygien.
- Lämna aldrig pipen i direkt solljus, i värme eller i desinfektionsmedel (steriliseringslösning) längre än rekommenderat eftersom det kan försämra pipen.

## Före varje användning

Kontrollera pipen. Kassera den vid minsta tecken på skada eller försämrad kvalitet. Rengör alltid pipen efter varje användning. Kontrollera att muggen är korrekt monterad genom att dra igenom pipen helt genom skruvringen (bild 1).

## Rengöring och sterilisering

Rengör pipen efter varje användning för att säkerställa optimal hygien. Pipen kan maskindiskas. Färg i mat kan missfärga delarna.

- 1 Skölj pipen noggrant i varmt vatten med lite diskmedel. Du kan även diska pipen på översta hyllan i diskmaskinen.

**Varning! Använd inte starka eller anti-bakteriella medel eller kemiska lösningar. Hög koncentration av rengöringsmedel kan göra att pipen spricker. Om detta inträffar ska pipen omedelbart bytas ut.**

**Varning! Placera inte delarna direkt på ytor som har rengjorts med antibakteriella rengöringsprodukter.**

- 2 Sterilisera pipen i en sterilisator eller i kokande vatten i 5 minuter. Pipen är även lämplig för alla standardsteriliseringsmetoder.

**Obs! Tvätta händerna noggrant och se till att ytorna är rena innan steriliserade komponenter kommer i kontakt med dem.**

Sterilisera inte någon del av pipen i mikrovågsugnen utan att använda en sterilisator för mikrovågsugn.

- 3 Låt pipen svalna i 5 minuter efter sterilisering.

## Kompatibilitet

Alla Philips Avent Natural-flaskor och -muggar är kompatibla, förutom med glasflaskor, My First Big Kid Cup och Mugg för större barn. Så du kan mixa och matcha för att skapa den perfekta muggen, som passar ditt småbarns individuella utvecklingsbehov.

